



www.revistacontactototal.com

Nº. 66 | ABRIL 18 A MAYO 1 DE 2019

Publicación Quincenal Gratuita



Orgullo hispano  
**CLAUDIA ZAPATA**  
Ingeniera de lujo

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



**PRESIÓN AL SHERIFF PENZONE**  
Punto de vista



**RICKSON VAN HEES BATRES**  
¡Ya es futbolista profesional!



**ACEITE DE CANNABIS**  
Causa sensación para curar



**MANJAR PARA MAMÁ**  
Pa' chuparse los dedos

# Día de las Madres

Disfrute un platillo exclusivo en esta ocasión.  
Celebre a la reina de la familia con este platillo exquisito y delicioso

**RIB-EYE STEAK Y LOBSTER TAIL (SURF AND TURF)**  
Con salsa de Vino Blanco y Ajo

**LA MERCED**  
MEXICAN KITCHEN



**2 PORCIONES**

\*Vegetales al sarten: Zucchini, Yellow Squash, Brocoli y Coliflor

\*Puré de papa loaded (con queso Cheddar y Tocino)

Incluye: Bebida, Pan y Postre



Pregunte por nuestro postre especial:  
**Desert Trio: (Flan napolitano, Cannoli y Curro)**

**A su petición serviremos**  
**Viernes 10, Sábado 11**  
**y Domingo 12 de Mayo**  
**Reservaciones**  
**480-615-5820**

**¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE  
QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR  
UNA SECCIÓN?**

**REYES ROOFING LLC**  
GENERAL CONTRACTOR

**Somos los expertos en TECHOS**  
**Instalación y toda clase de reparaciones**

**480-828-3040**  
**ESTIMADOS GRATIS**

**Tenemos licencia y los seguros que pide el estado**  
**ROC # 314230**

**Mejoramos cualquier presupuesto**

**EXTRA! EXTRA! EXTRA!**

## “Prensa Hispana no existe más”



Con un lacónico, breve pero contundente mensaje se cerró un ciclo para los medios de comunicación en Arizona. El periódico Prensa Hispana, el decano de los medios en español, se acabó sin decir más y sin que sus lectores, anunciantes y seguidores pudieran saber más.

¿Qué pasó? Esa es la pregunta que todos se hacen. Falta de publicidad, problemas financieros o problemas de circulación no parecen ser el motivo principal. Este cierre llega poco más de tres meses después de la muerte de su director Manuel García Lafarga.

Ahí parece radicar el asunto. Con su fallecimiento, salieron a flote conflictos internos entre los herederos de “Don Manny” que no pudieron ser superados y que llevaron a ‘la repentina muerte’ del semanario. ¡Que lastima!

Prensa Hispana empezó a circular en 1989 con el nombre de “Prensa Mexicana” Luego y ya con el control de “Manny” García pasó a ser la Prensa Hispana que conocimos y ojeamos una y otra vez, y que cerró su vida después de 30 años de circulación.

Las reales causas de su desaparición son un verdadero misterio que crece entre la curiosidad, perplejidad y sorpresa de muchos de sus lectores. Leonardo Reichel, el reportero que anunció la fatal noticia se encargó de aumentar “la ansiedad por saber la verdad” cuando en su post de Facebook escribió “Un día publicaremos los pormenores de su cierre”

Ahí vamos a estar pendientes para conocerlos. Por lo pronto, y en medio del vacío que este cierre ocasiona, deseamos que “la muerte de Prensa Hispana” no sea “el caballo del apocalipsis” para los medios de comunicación impresos de Arizona. La realidad es dura. Basta ver como Phoenix New Times tiene cada vez menos páginas, como La Voz se transforma en una pequeña revista de cada vez menos hojas.

¡Mucha gente se pregunta cuál será el próximo en cerrar!

¡Crucen los dedos!

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**  
 Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**.  
 Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Fotografía: **Mireya Cruz-Dinosay Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, DANIEL A. RODRÍGUEZ ESQ., JOHN HERRERA, SALVADOR REZA, NOE SANJUAN MEDINA** Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: **PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299**. E-MAIL: **contacto@revistacontactototal.com**. TELÉFONO: **602 751 2106**  
[www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web:  
[www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR

<b>CASOS DE FAMILIA</b>	<b>6</b>
La bigamia: Un delito que acarrea efectos devastadores	
<b>GUIDE SU SALUD</b>	<b>8</b>
Cannabidiol o aceite CBD	
<b>BUENA VIDA</b>	<b>12</b>
Doctor, me chocaron hace dos semanas y apenas me duele el cuello	
<b>TALENTO LOCAL</b>	<b>14</b>
Rickson Van Hees Batres firmó su primer contrato como futbolista profesional	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	<b>18</b>
¡Adopta un tramo de la carretera!	
<b>PANTALLA GRANDE</b>	<b>20</b>
La película “Penguins” y su valioso aporte a la conservación de los pingüinos	
<b>ORGULLO HISPANO</b>	<b>24</b>
Claudia Zapata	
<b>PARA CHUPARSE LOS DEDOS</b>	<b>26</b>
“Surf and Turf” para el día de las Madres	
<b>VIDA SEGURA</b>	<b>30</b>
Seguros a tener en cuenta en el verano	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	<b>32</b>
<b>PUNTO DE VISTA</b>	<b>36</b>
¡Presión al Sheriff Penzone!	
<b>DE NUESTROS CONSULADOS</b>	<b>38</b>
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	<b>40</b>
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>42</b>
<b>PERDIDOS Y ENCONTRADOS</b>	<b>45</b>

Ana BENAVIDES  
 Welcome home.



!LA TÍA ANA LE PONE LA CASA EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



[www.welcomehomewithana.com](http://www.welcomehomewithana.com)  
[anabenavides@gmail.com](mailto:anabenavides@gmail.com)

**602-989-1142**

2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
 Tempe Arizona



## LA BIGAMIA

Un delito que acarrea efectos devastadores



**¡Asegúrese de estar divorciado antes de volver a casarse!**



Por **DANIEL A. RODRÍGUEZ ESQ.**  
**ABOGADO DE DERECHO DE FAMILIA E INMIGRACIÓN**

**E**l matrimonio es más que el amor, es un contrato legal que viene con derechos y obligaciones. Cuando el amor se va, el matrimonio legal permanece. Hasta que te divorcias por supuesto. Sin embargo, las leyes de divorcio varían según el estado y el país. Muchas personas creen que se han divorciado cuando en realidad no lo han hecho y algunas incluso se han vuelto a casar bajo esa

creencia errónea. Y otras personas saben que no se han divorciado cuando deciden casarse de nuevo.

En Arizona, cualquier persona que sabe tener un cónyuge vivo y se casa con otra persona es culpable de una felonía. Esto es lo que la ley considera bigamia. El factor clave que determina si la bigamia será castigada, en la mayoría de los casos, es si la persona que la comete sabe conscientemente que está legalmente casado. Por ejemplo, si está casado, no cree de buena fe que se haya divorciado y se casa con otra persona sabiendo que todavía está casado legalmente, es cuando es probable que la bigamia sea castigada. Eso es lo que sucedió en Montana, cuando un hombre llamado Ken descubrió que su esposa Susan se había casado varias veces antes sin divorciarse cuando se casó con él. ¿Cómo se enteró Ken? Durante su divorcio con ella, Susan luchaba por un hogar y una pensión alimenticia, el abogado de Ken investigó a Susan y se enteró de sus matrimonios anteriores. Se descubrió que Susan se casó con varias personas, robó su dinero y se fue a otro estado.

Pero ¿qué pasa con un caso en el que alguien realmente cree que está divorciado? Algunas personas creen que estar separado de su cónyuge durante un período de años puede considerarse un divorcio automático. Si Manuel se casó con Jessica cuando Manuel pensó que estaba divorciado de su primera esposa porque estuvieron separados por 10 años y la ley en su país de origen lo consideraría divorciado, entonces Manuel no actuó de mala fe. Esta es la diferencia entre Manuel y Susan. Manuel no tenía la intención de hacer algo ilegal, mientras que Susan lo hizo intencionalmente. Por lo tanto, Susan fue castigada, pero alguien como Manuel puede no serlo.

Pero incluso si Manuel se casó inocentemente con otra persona mientras estuvo casado, su segundo matrimonio aún no es legal. Por lo tanto, los derechos y obligaciones que vienen con el matrimonio no se adjuntan al segundo matrimonio. ¿Por qué? Porque una persona no puede estar legalmente casada con dos personas y, por lo tanto, solo el primer matrimonio es el matrimonio legal. Esto puede tener efectos devastadores para las personas. Por ejemplo, si Manuel se casó con su cónyuge y su cónyuge presentó una petición de inmigración para Manuel, si inmigración descubre más adelante que Manuel estaba previamente casado y no se divorció cuando se volvió a casar, inmigración no considerará su matrimonio actual como legal y no dará, o puede quitarle, cualquier beneficio relacionado con su segundo matrimonio.

¿Qué necesita hacer Manuel? Cualquier persona que se haya casado pero que ahora esté separada de su cónyuge debe completar un divorcio oficial. Si Manuel se divorcia de su primera esposa, ¿eso significa que su segundo matrimonio ahora es legal? La respuesta es no. El segundo matrimonio nunca fue legal. Manuel necesita obtener una anulación del segundo matrimonio. Entonces él necesita casarse con la misma persona de nuevo.

Manuel será considerado legalmente divorciado y luego legalmente casado.

Así se trate de derechos sobre bienes, obligaciones sobre deudas, o beneficios de inmigración, asegurar que usted tenga un matrimonio legal es fundamental. No se trata solo del amor, se trata de mucho más que eso.



Cuide su salud

ESCUCHAR

# Cannabidiol o aceite CBD

LA FACETA CURATIVA DE UNO DE LOS COMPONENTES DE LA MARIHUANA CAUSA SENSACIÓN Y PRESIONA POR SU TOTAL LEGALIZACIÓN

Este producto natural está revolucionando el tratamiento de enfermedades y su uso está creciendo rápidamente entre todos los adultos en los Estados Unidos

## ¿Qué es el CBD?

El Cannabidiol, también conocido como CBD es uno de los dos componentes cannabinoídeos más importantes de la planta de cannabis (nombre científico de la planta de marihuana) que se encuentra en proporciones variables dependiendo de la cepa.

En la planta del cannabis se encuentran dos componentes fundamentales:

**CBD**, que funciona como agente medicinal, ansiolítico, analgésico, entre otras propiedades.

**THC**, que tiene efecto psicoactivo en conjunto con otros compuestos derivados de este (alteración de la percepción y modificación del estado de ánimo).

Entre los padecimientos o dolencias que el CBD ayuda a aliviar, mejorar o tratar se encuentran:

- Epilepsia
- Autismo
- Enfermedades neurodegenerativas (por ejemplo, alzheimer, parkinson y esclerosis múltiple)
- Dependencias químicas (adicción a las drogas o alcohol)
- Ansiedad

## • Psicosis

• Enfermedades inflamatorias crónicas como la poliartritis crónica, enfermedad de Crohn, enfermedad inflamatoria intestinal.

• Acompañamiento de la quimioterapia

• Cáncer, propiedades antitumorales

• Insomnio

• Dolores crónicos

• Psoriasis

## ¿Cómo se consume el aceite CBD?

Puede agregarse a alimentos, colocarlo debajo de la lengua para que sea absorbido por unos nervios contenidos debajo de la misma que hacen que sean transportados rápidamente al torrente sanguíneo, o bien, puede ser utilizado como tópico.

NOTA: Este aceite de CBD no aparece en exámenes antidrogas. NO CONTIENE DROGA.

## ¿Es seguro usarlo?

La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) anunció recientemente que realizará una audiencia pública a fines de mayo para recopilar información sobre la seguridad, la fabricación, la calidad del producto y la comercialización de cannabis o compuestos derivados

Cuide su salud

ESCUCHAR

del cannabis, incluido el CBD. La F.D.A. publicó en su sitio web que no permite que el CBD se venda como suplemento dietético o en alimentos que crucen los límites estatales, y ha enviado cartas de advertencia a varias compañías que comercializan productos que contienen CBD.

Para recibir más información sobre el aceite de CBD y otros productos llame a Naiara Páez al 602-434-6594.



CBD de 5000mg/L con moringa ayuda mucho a personas con diabetes, autismo, artritis, neuropatía, ADHD.



CBD de 5000mg/L con melatonina y manzanilla sirve para quitar el insomnio, dependencia de las drogas, alcohol y cigarrros.



CBD de 7500mg/L ayuda a personas con enfermedades crónicas como la epilepsia o cáncer.



CBD de 5000mg/L sirve para depresión, ansiedad o estrés. También neuropatía. Fibromialgia y dolores crónicos.

# Mini altavoz portátil



- Bluetooth
- Micrófono incluido
- Copa de succión (para adherirlo al teléfono o tableta)
- Se puede usar como popsocket
- Sonido stereo
- Varios colores para escoger
- Inalámbrico

# estilo champiñón



El regalo perfecto para esta navidad!

Ordénelo llamando al 602-751-2106 o en línea en [www.tiendacontactototal.com](http://www.tiendacontactototal.com)

Oferta especial \$14.99

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
 CITAS GRATIS,  
 SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- \*Peticiónes de Familia
  - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/Hermanos
- \*Perdones (I601 y 601A)
- \*Defensa Contra Deportación
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \*Peticiónes Especiales
  - Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- \*Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía
- \*Permisos de Trabajo

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350  
 Phoenix, AZ 85006



**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
 TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**DULCES  
 PARTY SUPPLIES  
 DECORACIONES  
 PARRILAS  
 JUGUETES  
 ESPECIES  
 CAZOS**



**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

CALLE 24 Y MCDOWELL  
 2454 E MCDOWELL RD  
 PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
 LUNES A SÁBADO  
 8:00AM A 7:00PM  
 DOMINGO  
 1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
 2540 N 35TH AVE #2  
 PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
 LUNES A SÁBADO  
 7:00AM A 8:00PM  
 DOMINGO  
 9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
 4322 W CACTUS RD,  
 GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
 LUNES A SÁBADO  
 8:00AM A 8:00PM  
 DOMINGO  
 9:00AM A 5:00PM

**Cerrajería Garza** ya abrió  
**La casita de las llaves**  
 COPIAS - CONTROLES - SWITCHES



3520 W. Coronado Rd. - Phoenix, AZ 85009  
 35 Avenida, dos calles al norte de McDowell.

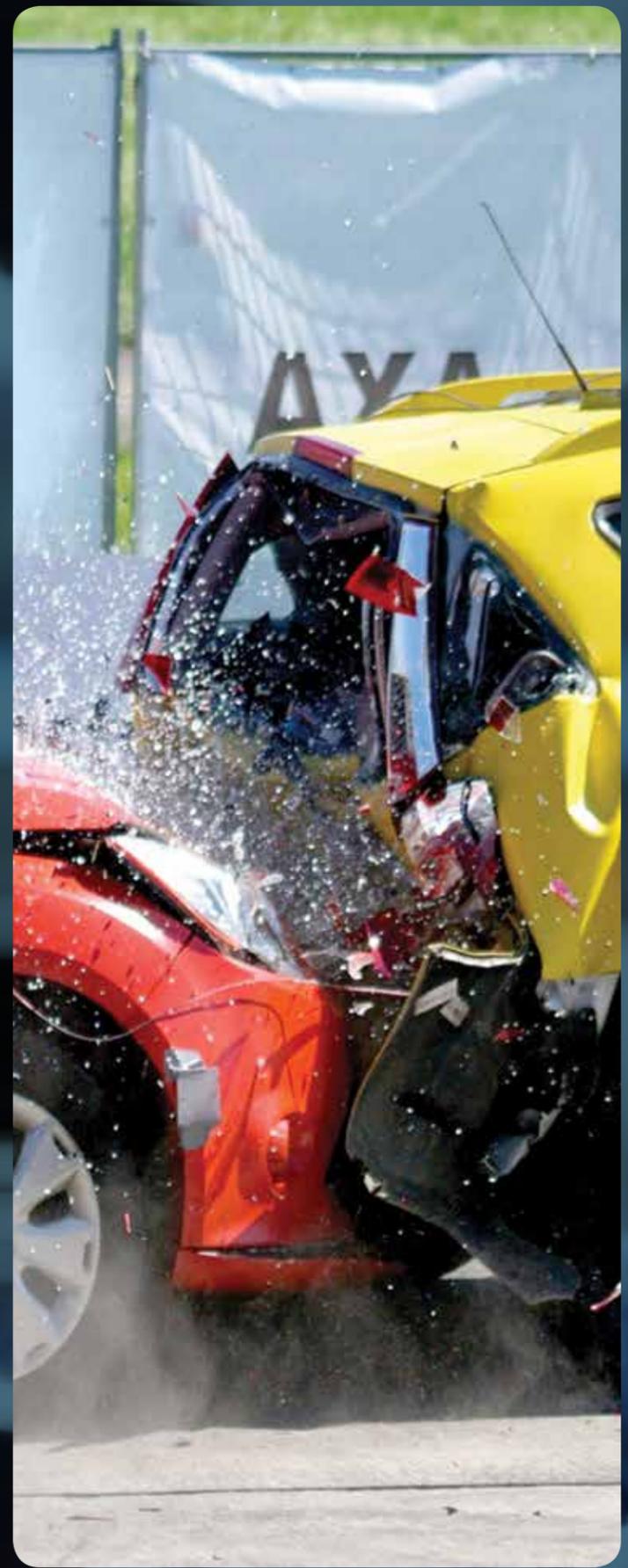
**602-633-2075**

**Tapicería Landin**  
 2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.  
 (Calle 16 y Oak)



**Tapicería Landin** le deja su carro como nuevo,  
 le repara las tapas de los carros convertibles,  
 los asientos de los barcos y motocicletas,  
 los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

**602-505-6819** español  
**602-340-0401** english



**Buena Vida**

ESCUCHAR

# Doctor, me chocaron hace dos semanas y apenas me duele el cuello, ¿es posible que mi dolor esté conectado con el accidente?



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**  
 DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY  
 CHIROPRACTIC CLINIC

**E**ste problema se presenta muchas veces en la clínica. Es muy posible tener un golpe, una caída o un choque de auto que nos causa daño en el momento pero los síntomas o las consecuencias aparecen completamente hasta que pasa unos pocos días y en ciertos casos puede ser hasta tres o cuatro semanas.

La razón por la cual esto puede ocurrir es que en muchos casos el evento produce cierta cantidad de adrenalina que disminuye nuestra percepción de la lastimadura. En otros casos es porque el paciente tiene una capacidad de resistir problemas físicos (dolor) que es más allá de lo común y corriente. La otra razón es porque la lastimadura causa cambios mecánicos en la coyuntura por ejemplo del cuello y al estar usando este cuello torcido uno empieza a causar más daño. Es decir el problema empieza con el golpe pero no produce suficiente daño para doler hasta

que el paciente usa esa parte del cuerpo por un tiempo.

Lo más importante es que cuando una persona empieza a sentir dolor, presión, tensión o cualquier sensación fuera de lo normal en una parte del cuerpo, hay que determinar la causa de ese problema. Si una persona ha tenido algún golpe físico, sea algo en el trabajo o en una cancha de deportes o en un choque de auto es muy importante ser evaluado lo más rápido posible para determinar la causa del dolor y determinar si es necesario algún tratamiento, sea algo quiropráctico o médico, o en ciertos casos un tratamiento que combina la quiropráctica y la medicina.

Yo siempre les digo a las personas que me preguntan que no podemos identificar la raíz de un dolor si no lo evaluamos correctamente. Si el problema necesita alguna intervención médica o quiropráctica, esperar solo complica el problema.



## RICKSON VAN HEES BATRES

**YA FIRMÓ SU PRIMER CONTRATO COMO FUTBOLISTA PROFESIONAL CON EL CLUB NEC DE HOLANDA**

Nacido en Glendale, Arizona y con tan solo 16 años de edad, Rickson, quien perteneció al equipo SC del Sol de nuestro estado, toca el cielo con sus manos en el exigente fútbol europeo. Su padre, Werner, es holandés y su madre mexicana, la reconocida periodista Patricia Batres, quienes se han convertido en sus verdaderos ángeles guardianes para ir alcanzando cada una de sus metas.

Patricia accedió a contarles a los lectores de Contacto Total, la revista que habla, cómo está viviendo este carrusel de emociones y sentimientos que sin duda se convierten en el mejor momento de su vida porque para una madre no hay nada más importante que ver a sus hijos convertir los sueños en realidad.

“Desde pequeño decía quiero llegar a ser futbolista profesional, así lo recuerdo siempre. Cuando tenía 6 años y lo llevaba a la escuela, en el camino le preguntaba, ¿qué quieres llegar a ser cuando seas grande Rickson? Parece que fue ayer y 10 años después lo veo firmando su primer contrato profesional. Un sueño hecho realidad. Pero nada fácil”

Rickson comienza a ver los frutos de su dedicación al firmar su primer contrato profesional a los 16 años con el club N.E.C. de la ciudad de Nijmegen en Holanda con quien lleva jugando una temporada como lateral derecho en la fuerzas básicas sub 17 y a nivel Eredivisie.

“No puedo expresar el sentimiento que me invadió al verlo sentado a la mesa junto a directivos de N.E.C. siendo entrevistado en Holandés, para después hacer la presentación oficial de la camiseta con su apellido. ¡Claro que lloré!”

Porque esto es resultado de la disciplina, dedicación y sacrificios que Rickson y nuestra familia ha hecho. Desde verlo tomar camiones, trenes y bicicletas para llegar a sus entrenamientos como adaptarse a una nueva vida en otro país a los 13 años, cuando fue seleccionado por un club profesional.

El apoyo que Rickson tiene es un esfuerzo en familia para que el tenga lo necesario para mejorar día con día.



Mantenerse dentro de las fuerzas básicas de estos clubs es muy difícil, hay mucho talento que siempre lucha por mantener su lugar, por lo que Rickson sabe que tiene que trabajar el doble de duro ahora.

Para Rickson el haber firmado este contrato reitera su compromiso de dar siempre más del ciento por ciento. Y nos sentimos emocionados por ver hacia dónde lo llevará esta nueva experiencia en su carrera”



RICKSON ACOMPAÑADO DE SUS PADRES WERNER Y PATRICIA



FOTOGRAFÍAS: PATRICIA BATRES

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 am



**13 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana



¡INFÓRMESE, ENTRETÉNGASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET  
+tunein Rad.io  
www.contactototalradio.com

Siganos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**



*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA CON ESTE ANUNCIO PARA OBTENER LOS ESPECIALES

**GRATIS**

Examen, Consulta y Radiografías

Cuando presente esta revista

**¡Usted también puede tener la sonrisa AZ DENTAL!**

\*Rellenos Naturales \$120-150 (según el tamaño)

\*Limpiezas

Básica + fluoruro para niños \$80

Intermedia \$120

Profunda \$700

\*Extracciones \$150-200

\*Implantes \$2,600

**¡Abra la boca en AZ DENTAL!**

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**

QUE LA PRÓXIMA FOTO SEA LA TUYA CON TU EQUIPO. ¡ANÍMATE!



# ¡ADOPTA UN TRAMO DE LA CARRETERA!

## PERO... ¿CÓMO ES ESO?



Por **LOURDES LERMA**  
 llerma@azdot.gov  
 Oficial de Información Pública  
 Departamento de Transporte de  
 Arizona (ADOT) y su División de  
 Vehículos Motorizados (MVD)

Como dice la canción...

“Los caminos de Arizona, no son lo que yo esperaba, no son lo que yo creía, no son lo que imaginaba...”

¡Claro! porque los caminos de Arizona día con día están más limpios gracias a la intervención de nuestra comunidad.

¿Sabía usted que puede formar un grupo con su familia y/o amigos y adoptar un tramo de las muchas carreteras que tiene Arizona? Esto significa que usted y su grupo se encargan de quitar la basura del tramo adoptado e indican en nombre de quién lo están limpiando. Un letrero de color azul se instala ahí con el nombre del patrocinador, por ejemplo: ADOT HIGHWAY, ADOPTED BY: Revista Contacto Total o en Memoria de un ser querido que ya no está aquí.

Existen 953 grupos de voluntarios que por lo menos tres veces al año se ponen su chaleco amarillo, toman sus tenazas para recolectar basura y ponen la basura en grandes bolsas de plástico.



En el 2017 hubo 810 grupos que limpiaron la basura a la orilla de nuestras carreteras y en el 2018 casi diez mil personas fueron voluntarios recogiendo más de 13,000 bolsas de basura a lo largo de 1,500 millas de carreteras.

El año pasado cerca de 400 grupos adoptaron un tramo de la carretera en memoria de un amigo o de un ser querido.

Juntos hagamos la diferencia poniendo la basura en su lugar y adoptando una sección que esté disponible. Ingrese en [azdot.gov/AdoptaHighway](http://azdot.gov/AdoptaHighway).

No nos quedemos sentados, organicémonos y hagamos la diferencia como comunidad latina. Usted puede ser parte de un cambio muy positivo, una milla a la vez.

Si necesita información o le gustaría formar un grupo llámeme al 602-712-8989 para orientarlo.



¡Una foto vale más que mil palabras!  
 ¿Y cuatro?... Nos dan la idea de este artículo.



¡SIENTE EL SABOR DEL CARIBE EN PHOENIX!

AUTÉNTICA COMIDA CARIBEÑA

**\$9.95** Especiales a la hora del lunch Lunes a viernes de 11am a 2pm

2714 W. Thomas Rd.  
 Phoenix, AZ 85017

¡El que prueba por primera vez, garantizado que regresa!  
 -Abrimos todos los días-  
**602-278-9607**  
**602-571-4557**

-Servicio de catering para eventos-  
[puertoricolatingrill.com](http://puertoricolatingrill.com)



15% de descuento mostrando este anuncio  
 Válido por una mesa. No se puede combinar con otras ofertas



**Garage Doors, LLC.**  
 VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

**480-650-5936**  
**602-550-3648**



## La película "Penguins" y su valioso aporte a la conservación de los pingüinos

Paralelo a esta espectacular producción se destaca el trabajo de conservacionistas marinos y uno de ellos es el Dr. en Biología Pablo (Popi) García Borboroglu quien, desde la Patagonia en el sur de Argentina, conversó con Contacto Total para contarnos de esta interesante labor



"Penguins" se estrenó el 17 de abril celebrando el día de la tierra y es una emotiva historia- documental de la vida de un pingüino Adelia llamado Steve y los desafíos que enfrenta. Por cada persona que vaya a ver la película en la semana de lanzamiento, Disney hace una contribución al trabajo en conservación de pingüinos. De esta forma la gente no solamente va a ver la película sino que es parte de la solución. "La persona es protagonista de la conversación de los pingüinos" dice Pablo García. "Todo es real. Nada es animado. Las escenas, los personajes, los paisajes son realmente impresionantes"

Contacto Total: ¿Cómo es su vínculo con la película?

Pablo García Borboroglu: Trabajó en conservación de pingüinos hace 30 años y hace 10 años cree una organización



qué trabaja para la conservación de Pingüinos de todas las especies y se llama GPS, Global Penguin Society, y a través de este somos partners de una organización que se llama Wildlife Conservation Network y hemos trabajado con Disney en distintos proyectos. Entonces cuando hacen la película, siempre hacen una gran contribución a la conservación de estas especies y fue ahí que nos contactaron y de ahí empezaron acciones para que la película pudiera beneficiar a los pingüinos y se idearon dos grandes campañas: Una es hacer el seguimiento a través de equipos transmisores de 5 especies definidas en cuatro continentes (Antártica, África, América y Oceanía). Con esto nosotros tenemos información de dónde están los pingüinos y cómo podemos ayudarlos, qué problemas se enfrentan cuando migran, cuando se alimentan en el océano.

La otra campaña se refiere al plástico que es un tema de importancia global y por el cual los océanos están sufriendo mucho y todas sus especies, incluidos los pingüinos. Entonces lo que proponemos es con adolescentes de distintos lugares del mundo limpiar colonias de pingüinos, costas y también generar la conciencia sobre este problema. Y además apuntar a evitar el uso de estos plásticos.

CT: ¿Qué es lo que más destaca de los pingüinos y si usted fuera pingüino que tipo de pingüino le gustaría ser?

PGB: Yo lo que más recalco de ellos es que para mí son una lección de vida cada vez que los miro. Yo les admiro lo valientes que son. Lo determinados que son y aparte tienen un objetivo que es criar pichones con vida y nadan miles de kilómetros para migrar, para conseguir comida... Se enfrentan a los depredadores, al clima, a todas las amenazas y lo logran. A pesar de ser tan chiquitos se enfrentan a sus depredadores. Realmente me inspiran a mí. A veces yo cuento

Pablo (Popi) García Borboroglu - Dr. en Biología y conservacionista. Trabaja en áreas protegidas y aves marinas, con foco en pingüinos. Presidente-Fundador de Global Penguin Society (GPS)

que cuando tengo alguna decisión importante de la vida o del trabajo, necesito ir a una colonia de pingüinos porque me conecta con algo que me clarifica la mente y me da energía para tomar decisiones, me empoderan.

A mí me gustan distintas especies de pingüinos, quizás me gustaría ser un pingüino Emperador por el tamaño que tiene, lo impresionantes que son, la vida que tienen... pero por otro lado me gustaría ser esa especie de

"Nosotros trabajamos para cambiar la conducta de la gente en conservación porque no se puede cambiar la conducta de los animales..."

pingüinos que son crespados que tienen mechones de plumas en la cabeza. Ellos siempre están contentos y alegres y saltando por las rocas. Esos parece que tuvieran una vida más fácil y viven en lugares más templados, sin nieve, y entonces como que la pasan mejor.

CT: ¿Porque la gente debe ir a ver la película?

PGB: Porque es una forma que ellos tienen para ayudar a los pingüinos directamente (a través de la contribución en la primera semana en cines). Pero también es importante para que la gente vea lo crucial que es la naturaleza, el medio ambiente para la vida de los humanos. Todo lo que comemos, lo que respiramos... todo proviene de la naturaleza y nos estamos dando cuenta de cómo la necesitamos para sobrevivir y cuantas cosas tenemos que hacer para poder cuidarla y protegerla. No necesitamos ser biólogos para hacer conservación. Todos tenemos un rol en conservación. Entonces la gente puede darse cuenta lo difícil que es ser un pingüino en este planeta, las amenazas que enfrentan y cuantas cosas podemos hacer desde nuestro lugar para hacerles la vida mejor. Un mejor planeta para todos.

Fotografías: Walt Disney Studios

CONTACTO TOTAL LA REVISTA QUE HABLA N° 66

## ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR: Lesiones de accidente de tráfico Lesiones en el lugar de trabajo lesiones personales

MALONEY CHIROPRACTIC CLINIC Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1 Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net (602) 955-2858



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



**D | R**

DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006

# CLAUDIA ELENA ZAPATA

## Una de las mejores ingenieras de América

**D**igna exponente del talento hispano, la doctora Claudia Zapata, ingeniera civil de la Universidad Nacional de Colombia, recibió el reconocimiento como una de las mejores ingenieras de América con la humildad de quienes tienen la grandeza de aportar al desarrollo de la humanidad. Actualmente es profesora en la Escuela de Ingeniería Sostenible y Ambiente Construido en la Universidad Estatal de Arizona (ASU) y Sub-Directora del Centro de Investigación de Ingeniería Geotécnica Mediada e Inspirada en Procesos Biológicos de la Fundación Nacional de Ciencias (NSF).

Desde su natal Colombia llegó a hacer historia en Arizona. Claudia es un verdadero orgullo hispano que vale la pena reconocer. Por esto Contacto Total, la revista que habla, agarró varios minutos de su congestionada agenda para que compartiera su experiencia de vida llena de trabajo, dedicación y mucho éxito.

**Contacto Total: ¿En qué consiste su trabajo?**

**Claudia Helena Zapata:** Mi labor tiene varias facetas, que incluyen la educación superior, programas de investigación y el servicio a la profesión y a mi comunidad.



El trabajo de mi grupo ha estado a la vanguardia en la investigación de los efectos ambientales en el comportamiento de los suelos no saturados (regiones áridas y semi-áridas) y como mejorar el diseño y la construcción de carreteras y fundaciones.

Soy autora de más de 70 publicaciones técnicas en investigación relacionada con el comportamiento de suelos problemáticos (suelos expansivos y colapsables), modelamiento del flujo de aguas y cambios de volumen de suelos aplicado a estructuras de pavimentos y sistemas de fundaciones residenciales.

**CT: ¿Cómo aplicar todo esto al diario vivir de la gente? ¿Cómo afecta a la gente su trabajo?**

**CHZ:** Hemos mantenido a la Universidad Estatal de Arizona como líder a nivel nacional e internacional en el campo de los suelos no saturados y ha refinado la manera en que se diseñan los pavimentos a nivel internacional, porque se han incorporado modelos que tienen en cuenta el clima.

Los avances en este campo han permitido diseñar estructuras como las fundaciones para residencias y edificios, y carreteras cada vez con menos agrietamiento y más económicas. Les ahorraremos mucho dinero en la construcción y mantenimiento de pavimentos a las personas que pagan impuestos.



El trabajo que hago lo público en revistas que interesen a la profesión practicante en términos que ellos puedan entender. Además, mi vinculación con la Universidad me permite atraer estudiantes que

nunca habían tenido la oportunidad de participar en grupos de investigación antes de ser estudiantes de post-grado. Eso ayuda a que ellos escojan mejor su especialidad y que se interesen más por Ingeniería.

**CT: ¿Por qué estudió Ingeniería Geotecnista?**

**CHZ:** Estudie Ingeniería Civil porque es una manera de ayudar a la comunidad. Los Ingenieros Civiles resolvemos problemas directamente relacionados con la infraestructura que se necesita para subsistir y para que los seres humanos tengamos una mejor vida.

Nos encargamos del diseño de acueductos y alcantarillados, del diseño confiable de casas, edificios, carreteras, sistemas de transportes, etc. En mis estudios de pre-grado en Colombia, tuve grandes mentores quienes me interesaron en Ingeniería Geotécnica que se encarga de diseñar fundaciones seguras, de mejorar el diseño de infraestructura del sistema vial como túneles y carreteras, estabilidad de taludes y el mejoramiento de los suelos. Al ser el suelo tan diverso, ningún problema es igual y el diseño se vuelve muy interesante.

**CT: ¿Qué ha sido lo más fácil, lo más difícil de abrirse campo en una profesión donde la mayoría son hombres?**

**CHZ:** Nunca es fácil y menos para las mujeres que empezamos en esta profesión hace más de tres décadas. Hay discriminación, empezando por el hogar. Ciertamente he tenido que librar pequeñas batallas, pero todo sale bien cuando te gusta lo que haces y perseveras en tus metas.

**CT: ¿Cómo recibe, qué significa ser una de las 8 mujeres más destacadas de su profesión en Latinoamérica?**

**CHZ:** La Universidad Tecnológica de Monterrey, México, invitó y reconoció la labor de 8 Mujeres en Ingeniería que han liderado la investigación y el trabajo en el campo de los materiales para la construcción de pavimentos. Fue un honor que me incluyeran en este grupo y gran motivación para seguir mi lucha por atraer más mujeres a la profesión.

**CT: ¿Hasta dónde quiere llegar?**

**CHZ:** Hasta donde la vida me lo permita. Trabajo duro cada día sin preocuparme mucho por lo que va a llegar mañana. Lo importante es hacer camino para que otros continúen la labor que empezamos.



Claudia Elena Zapata acaba de ser premiada como una de las profesoras en el Top 5% de la Escuela de Ingeniería Ira A. Fulton de la Universidad Estatal de Arizona, por su "Excelente contribución a la enseñanza en el campo de Ingeniería". La Escuela cuenta con aproximadamente 380 profesores en todas las carreras de Ingeniería. También por su liderazgo acaba de ser nominada para el premio 2019 Mentora for Excelencia que otorga anualmente la Asociación de Profesoras Mujeres (FWA) de la Universidad Estatal de Arizona.







*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*

*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

EN CABINA **602-759-1910**

THURSDAY  
**02**  
MAY

@**2601**  
on central



# LOS ESTRAM BÓTICOS

+ SPECIAL GUESTS

2601 N CENTRAL AVE, PHOENIX, AZ.

DOORS: 9 P.M. / ALL AGES

Tickets only:

[tickeri.com](http://tickeri.com)

INF: 623-206-7973



THEMUSICJOINT  
ENTERTAINMENT GROUP

# Vida segura

ESCUCHAR

# ¡Llega el verano!

## ¿Sabe cuáles son las coberturas en los seguros que debemos poner especial atención?



Por **JOHN HERRERA**  
AGENTE DE AMERICAN FAMILY  
INSURANCE  
JOHN HERRERA AGENCY LLC

**S**í, ya estamos entrando en esa época del año en la cual disfrutamos del sol o salimos de vacaciones a buscar refrescarnos en otros lugares donde el calor no es tan intenso.

Cualquiera que sea su decisión es importante revisar las coberturas de sus pólizas de seguro y obtener aquellos seguros que se necesitan de manera temporal si decide pasar unas vacaciones de verano.

Considero y recomiendo las siguientes coberturas como las más necesarias en esta temporada:

**1.Auto:** Servicio de Emergencia en el Camino (ERS), en el verano las características de los caminos y los componentes de nuestros vehículos tienden a verse afectados por las altas temperaturas. Ya sea que se poncha una llanta, se nos acaba la gasolina, se nos quedan las llaves dentro del vehículo, la batería ya no responde o simplemente se descompone nuestro auto en el camino, necesitamos de la asistencia o una grúa para llevar nuestro vehículo al lugar de reparación más cercano.

**2.Cobertura integral:** (Comprehensive), Si una piedra en el camino rompe nuestro vidrio o le hace un agujero, necesitamos reemplazarlo o repararlo. Si el aire, un árbol, una piedra o simplemente un objeto en el camino daña nuestro vehículo, tenemos que arreglarlo, no es nuestra culpa pero necesitamos de esta cobertura para poner nuestro auto en las condiciones óptimas.

**3.Rembolso de Alquiler de auto (Rental Reimbursement):** Si nos vemos envueltos en un accidente y necesitamos rentar un auto mientras se arregla el nuestro o comprarnos otro auto, necesitaremos de esta cobertura que cubre ese vehículo rentado.

**4.Casa: Construcción (Dwelling):** Es importante saber cuánto es el valor de reconstrucción de nuestra propiedad. Si se incendia o es destruida totalmente que el valor por el cual la tenemos asegurada cubra su construcción al 100%.

**5.Propiedad personal (personal property):** Si nos roban mientras estamos fuera de casa necesitamos tener un inventario de nuestras propiedades en el hogar con fotografías, videos o en alguna forma que se pueda dar reporte a las autoridades y al mismo tiempo a la compañía de seguros, Así mismo si tenemos joyas, armas, cuadros u otro tipo de objetos de valor adicional, tenemos que consultar con nuestro agente de seguro si necesitamos de coberturas adicionales que cubran el valor real de estos artículos.

**6.Vehículos Recreativos:** (Recreational Vehicles): Las motos, botes, ATV, remolques, moto de nieve o jetsky son vehículos que también requieren de seguro.

**7.Viaje:** Si viajamos con nuestra familia fuera del país es recomendable que tengamos un seguro médico que cubra las emergencias y las situaciones médicas que se puedan presentar cuando no estamos en Estados Unidos.

**8.Seguro de vehículo para México:** Si llevamos nuestro auto en el viaje de vacaciones de verano a México necesitamos de un seguro que cubra totalmente el vehículo y la responsabilidad si estamos en un accidente o nos vemos envueltos en una situación legal que involucre el conductor al volante.

**9.Seguro de vida:** Recuerde, siempre es importante tener al día nuestro seguro de vida y de nuestros hijos. Es bueno revisar los beneficiarios y dejarles saber que tenemos una póliza de vida, el nombre de la compañía y los números de contacto si algo nos llegase a pasar.

*Recuerde: ¡es mejor planear para lo PEOR, esperando siempre lo MEJOR!*

# FLASHO

Air Conditioning & Heating

## REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



# (480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

CON LICENCIA Y  
ASEGURANZA  
LICENCIA N° ROC 274857

# Calendario de eventos



## “Formación de liderazgo”

Viernes 3 y sábado 4 de mayo de 2019 /  
6:00pm a 9:00pm y 9:00am a 6:00pm

La organización VIP llevará a cabo una capacitación especial de liderazgo de dos días en español. El enfoque se centrará en desarrollar líderes congregacionales para que participen más profundamente en la vida de la iglesia, para identificar e involucrar a otros líderes y para trabajar por el bien común con otros en la comunidad.

Si hay líderes de habla hispana en su congregación que deseen asistir a esta capacitación, invítelos a registrarse. Costo: \$ 35 que incluye alimentos y materiales. Para más información o para registrarse contactar a Arturo Aguila al (602) 772-0472 o [arturoaguila.vip@gmail.com](mailto:arturoaguila.vip@gmail.com)

Iglesia Episcopal de San Andrés - 6300 W. Camelback Rd, Glendale AZ

## Evento peruano en honor a las madres

Sábado 4 de mayo de 2019 / 12:00M a 4:00pm

Homenaje por el “Día de la Madre”. Se ofrecerá comida y danzas peruanas, así como la participación del grupo musical “Tradiciones”. Un evento familiar. Para mayor información llamar 480-688-8157; 602-318-6567; 818-644-9600.

Arizona Community Church - 9325 S Rural Rd. Tempe, AZ 85284, Edificio G, segundo piso.

## Alegre fiesta mexicana

Domingo 5 de mayo de 2019 / 1:30 pm a 6:30pm

¡Todos invitados! Venga con toda su familia a esta doble celebración: La batalla de Puebla y el día de las madrecitas. Habrá premios, cantantes, mariachis, charros a caballo, juegos para niños y piñata para las mamás. Comidas y bebidas mexicanas. (Se aceptan donaciones). Más información 623-205-4905.

Rancho El Arbolito de la familia Salgado – 6725 W. Lower Buckeye Phoenix, AZ 85043



# Calendario de eventos

## Grupo Niche y El mayor Classico

Sábado 11 de mayo de 2019 / 8:00pm

Celebrando el día de las madres al ritmo del legendario Grupo Niche y del dominicano El Mayor Classico. Una noche cargada de salsa y del estilo Dembow. ¡Todos a mover el esqueleto! Un evento para mayores de 18. Reservaciones y boletos llamando al 623-399-5923 o 480-468-1840, en la puerta del evento o en línea: [www.mangufiesta.com](http://www.mangufiesta.com).

Salón Versailles Palace - 4344 W Indian School Rd #100, Phoenix, Arizona 85031



## Mujeres de Influencia 2019

Sábado 18 de Mayo de 2019/ 8:00 am a 3:00 pm

¡Un evento especialmente para ti! Conferencias y testimonios de mujeres líderes de Arizona, música, regalos de los patrocinadores, celebración a las mamás. Incluye desayuno y una deliciosa comida. Invitan “Mujeres en conexión” y “el Gallo” de Arizona Morning Show. Costo \$20. Más información en el 602-299-5787.

Salón Acapulco Reception Hall - 1420 N 24th St, Phoenix, Arizona 85008.





## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 · 1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el 2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados**

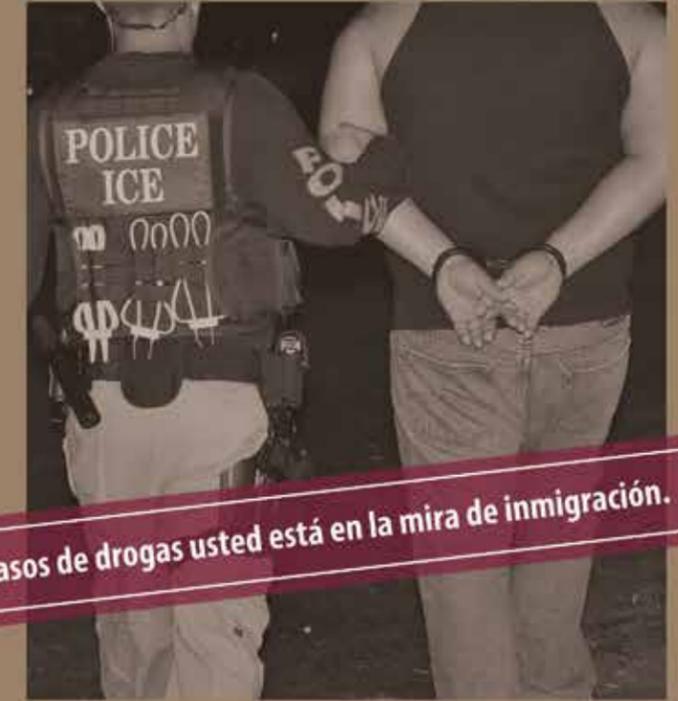
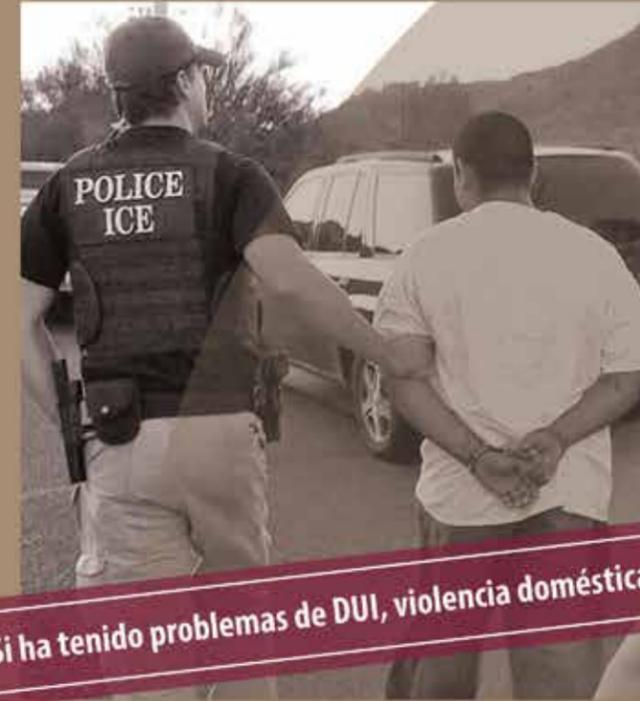
Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)

## ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN · ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# CARMEN ALICIA



MAQUILLISTA PROFESIONAL  
PARA CUALQUIER  
OCASIÓN ESPECIAL

623.792.0378



CARMENALICIAA



¡LOS MEJORES  
HOT DOGS ESTILO  
COLOMBIANO!  
De carne, vegetariano y vegano;  
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.

Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs



Por **SALVADOR REZA**  
**COMITÉS DEL BARRIO**

**E**l alguacil del condado de Maricopa fue citado por Steve Gallardo, miembro de la junta de supervisores, para dar explicaciones y rendir cuentas de varias de sus actuaciones al frente del MCSO, entre ellas, la que más molesta a la comunidad hispana, la presencia de la migra en la cárcel de la cuarta avenida.

El Alguacil Penzone tomó las riendas de Maricopa County Sheriffs Office, pero dos años después sigue sin cumplir las órdenes del Juez Murray Snow de reconstruir el motor de Arpaio. La máquina de Arpaio no tiene reversa y empuja al MCSO a desafiar las órdenes del juez.

Un poco más cuidadoso que Arpaio, el alguacil Penzone sigue haciendo lo mismo. No quita el pie del acelerador de deportaciones y mantiene a los oficiales de ICE (La Migra) en la cárcel de la cuarta avenida. Cárcel donde todos los departamentos de policía envían los detenidos para procesarlos por delitos tan sencillos como no traer el cinturón puesto.

En la Mesa de Supervisores del Condado de Maricopa son ignorantes en cuanto a las movidas legales de Paul Penzone hasta que ya se somete la moción al Juez Snow. No hay consulta con los supervisores. Penzone intenta cambiar las condiciones de la orden que exige corregir las violaciones de perfil racial que heredó del Sheriff Joe Arpaio.

ESCUCHAR

**Punto de vista**



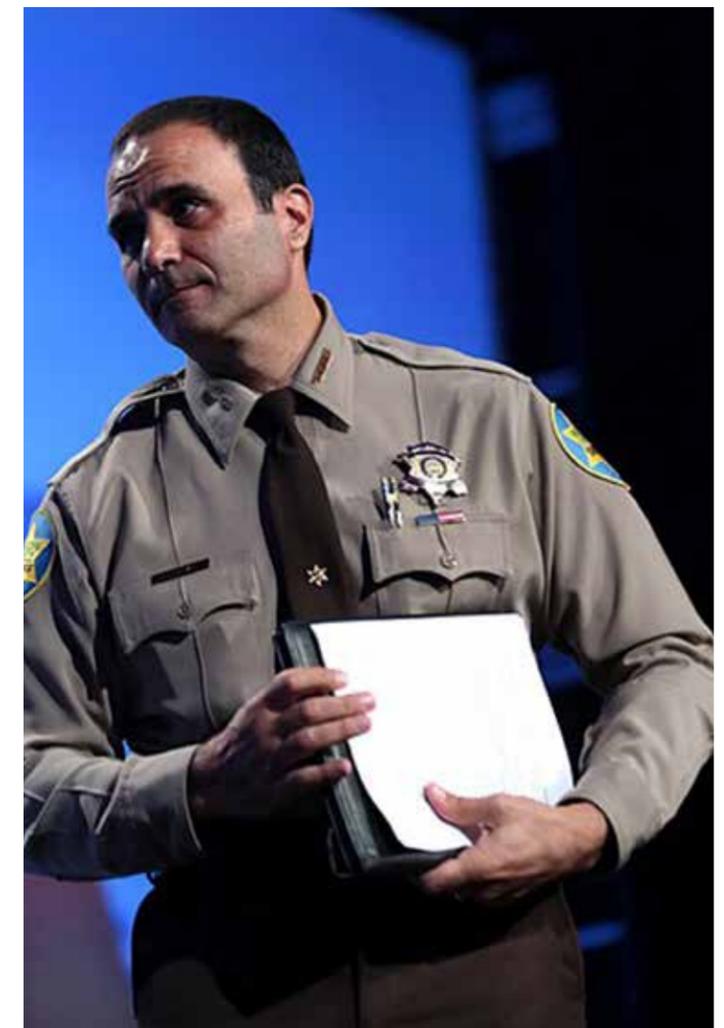
# ¡Presión al Sheriff Penzone!

En lugar de cumplirlas, Penzone, colude con el abogado del Condado, Richard Walker, y siguen hostigando al Juez, aun cuando el Juez les dijo que le había costado mucho "sudor y lagrimas" llegar a la decisión judicial que tienen impuestas. El juez ya lo dijo, no va considerar cambios innecesarios.

El Condado de Maricopa acaba de perder un fallo en la Corte Suprema de Estados Unidos. La Suprema Corte se rehusó a escuchar la apelación del Condado donde intenta deslindarse de pagar las violaciones de Arpaio. Por ende la decisión incluye las violaciones de Paul Penzone. Esto incluye los \$15 millones de deudas al monitor de Arpaio y Penzone.

Entre las fallas de Paul Penzone están poner al mando de los distritos de MCSO varios ex-jefes de Arpaio como Paul Chagolla, quien acaba de ser removido de su puesto dos años después de que Penzone entró. Otra fue tratar de dismantelar el CAB, Community Advisory Board, e ignorar a la comunidad afectada.

Por esto, y por muchas fallas más, la comunidad apoya al Supervisor Steve Gallardo en pedir explicaciones a Penzone.





**Consulado de Colombia**

**Más y mejores servicios para los colombianos en el exterior**

La Cancillería presentó 14 nuevos servicios que podrán utilizar los colombianos en el exterior y que hacen parte del programa 'Más y mejores servicios'.

Se trata de una iniciativa que hará más fáciles los trámites consulares actuales. La aplicación móvil Miconsulado es una de las novedades. Es una herramienta que permitirá "encontrar los datos del Consulado más cercano, consultar trámites, estados de solicitudes de servicios; radicar peticiones, quejas y reclamos, solicitar ayuda o asistencia consular y mucho más.

Otros de los cambios es que a partir de julio la solicitud del pasaporte se podrá hacer por internet. Igualmente, vía internet, se podrá realizar el pago de trámites con tarjeta de crédito. Algunos consulados ampliarán sus horarios de atención.

También habrá guías del inmigrante en el país de acogida, encuentros consulares comunitarios, autenticación biométrica y la implementación de la huella dactilar para la cedula en el exterior, entre otros servicios. Para más detalles de todos los servicios, visite <http://losangeles.consulado.gov.co>

**Conversatorio sobre migración**

En el marco del Plan de Protección de Connacionales en el Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Consulado General de Colombia en Los Ángeles y Quiroz Law Firm, con el apoyo de Indie Desk, invitan al "Conversatorio sobre migración: Alternativas Migratorias en los Estados Unidos de América para el nacional colombiano", orientado a los connacionales de la circunscripción consular. El evento se realizará el sábado 4 de mayo de 2019 a las 10 de la mañana.

Instalaciones de Indie Desk en 333 S Grand Ave #3310, Los Ángeles, CA 90071 Entrada gratuita. Más información al 323-653-4299 o escribiendo al e-mail [lourdes.velez@cancilleria.gov.co](mailto:lourdes.velez@cancilleria.gov.co)

El futuro es de todos  
Cancillería de Colombia



**Mi Consulado**

Más y mejores trámites para los connacionales en el exterior

Dirección de Asuntos Migratorios, Consules y Servicios al Ciudadano



**Consulado de México**

**Jornada Sabatina**

El sábado 4 de mayo el Consulado General de México en Phoenix estará prestando sus servicios de 2019 de 8:00am a 1:00pm.

Tramite de pasaporte, matrícula consular, solicitud de credencial INE y copias certificadas de actas de nacimiento si fue registrado en México o en una oficina consular.

Programe su cita a través de Mexitel 1877-639-4835 o con la aplicación MiConsulMex.

Consulado General de México - 320 E. McDowell Rd. Suite 105, Phoenix AZ 85004.



**Consulado de El Salvador**

**Tareas de verificación**

El Cónsul General del Salvador en Tucson, Licenciado Germán Banacek, estuvo recientemente realizando un recorrido de verificación por el sector Santa Teresa NM, por los lugares donde son asegurados sus connacionales con el propósito de revisar las condiciones de los inmigrantes salvadoreños y velar por el respeto de los derechos humanos. El funcionario consular aseguró en su cuenta de Facebook: "Es importante la presencia, fortalecer las relaciones dentro del marco del resto de las funciones de cada entidad y lograr facilitar nuestra función en pro de nuestros hermanos".



**Consulado de Guatemala**

**Protección consular a familias liberadas**

El Consulado General de Guatemala en Tucson continúa apoyando, orientando y asesorando diariamente a las familias guatemaltecas que han sido dejadas en libertad por ICE. Así lo hizo público en su página de Facebook. #NoEstánSolos.



@LaTienditaCafe | latierenditacafe | latierenditacolombianrestaurant

**La Tiendita**  
Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

**480-898-5546**

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



*Dinosay*  
**OP**  
photography ©

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

**623-500-1420**

Búsqenos en Facebook



## ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

## ¿TUVO UN ACCIDENTE?

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos.

¡Llámenos hoy!

**602-266-0292**

**CONSULTA GRATIS.**

## DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

## Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para talleres y reparación de automóviles

American Family cuenta con un paquete de protección de seguro adaptado a las necesidades de los dueños de talleres de reparación de autos.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**



Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

## ¿YA SE VENCIO SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**70 71 72 73 74 75 76 77  
78 79 80 81 82**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2018

**¡EN ABC TAXES LE  
AYUDAMOS!  
602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

Raw & Unfiltered

**Gold Bee**

MIEL DE ABEJA  
BEE HONEY  
PURE NATURAL

PRODUCT OF USA

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

S.elandariego@live.com **602-621-9419**

## MINI SPEAKERS

Bluetooth - Micrófono incluido - Copa de succión - Se puede usar como popsocket - Sonido estéreo - Varios colores - Inalámbrico

**SÓLO \$14.99**

¡El regalo perfecto para toda ocasión!

**Ordénelo llamando al 602-751-2106**

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...

SERVICIO DE NOTARIO

RECARGAS

ARTESANÍA COLOMBIANA

TARJETAS DE NEGOCIOS

COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAISES.



EL PRIMER TRÁILER DE COMIDA TÍPICA COLOMBIANA EN ARIZONA.

VAMOS A TUS FIESTAS O EVENTOS.  
MÁS INFORMACIÓN Y RESERVACIONES  
**623-703-7469**

BÚSCANOS COMO @WOWQUERICOCOL



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335  
PRESENTE ESTE CUPÓN Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

## Momentum Tax Services LLC

Gran experiencia, amigable y profesional

Experienced, friendly and professional

• Tramitamos su ITIN de 3 a 4 semanas • Estimados gratis

We process your new ITIN

Free estimates

• No necesita cita

No appointment needed

• Referencias compensadas

Referrals rewarded

**María Almanza**

Preparadora de taxes certificada

¡Usted ya la conoce! Por 11 años fue agente de seguros en Aseguranzas Oasis

1125 W. Baseline Rd, suite A6 Mesa AZ 85210

**623-216-7375**



## QUESO MENONITA

de Casas Grandes,  
Chihuahua.

**Lydia**

**602-810-6241**

## CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

## VENDO CAJAS DE CARTÓN DE 11X8X12.

Casi nuevas y en perfecto estado. Más de 400 cajas. \$0.50c cada una. Interesados en comprar de 10 cajas en adelante, enviar texto o llamar al **602-751-2106**

## SE VENDE EQUIPO COMPLETO DE CARNICERÍA.

Semi-nuevo. Un año de uso. Interesados llamar al **602-252-9228.**

Pregunte por Arturo.

## ¡NO VIVAS CON DOLOR!

¿Sabes para qué sirve el CBD o Cannabis?

También sirve para la EPILEPSIA.



LOURDES LERMA te lo explica y te tiene una solución.

Lláname al **602-434-6594**

Distribuidora autorizada de Eternal Spirit Beauty

## DINOSAY PHOTOGRAPHY



Foto y video para bodas,  
quinceañeras, bautizos y más  
**623-500-1420**

Búsqenos en **facebook**

**Prestigiosa oficina dental está buscando personal con experiencia.** Asistentes dentales y recepcionista. Altamente calificados. Si vive en el Este del Valle (Mesa, Gilbert o Chandler) mucho mejor.

Enviar resumé al fax **602-455-0606**.

Para más información llamar al **602-455-0505**



## SOBADORA ATENDIENDOLE

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

## WEB DESIGN Diseño de páginas web

Palmaalex1999@gmail.com

**602-330-9196**

Millones de clientes están buscando negocios en internet  
¡Asegúrese de que encuentren el suyo!

- Nos encargamos de la creación, mantenimiento y actualización de su página web
- Podrá vender su producto a través de su página
- Ayuda con el programa Excel
- Rehacemos su página actual
- Comparta información y novedades en su propio sitio web

## LAWN SERVICE

MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service  
Estimados **GRATIS**  
**Hilario 480-233-1113**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936**.

¿Tiene problemas con su aire acondicionado? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738**.

Se solicitan lavaplatos y cocinero para restaurante Nonna en Scottsdale. Indian School y Scottsdale Rd. Turno en la tarde. Mayor información con Vale **480-452-6072**

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820**.

**Palafox Carpet Cleaning.** Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos. Presupuestos gratis. **480-580-1406**.

## Puertas para perros y gatos LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas

**LABEL & PRINTING SOLUTIONS, INC. IMPRENTA FLEXP SOLICITA:**  
**PERSONAL PARA TRABAJO DE OFICINA**  
- Bilingüe (Español/Inglés)  
- Manejo de Software Office (Quickbooks preferible)  
- Se ofrece entrenamiento  
- Proactivo y Responsable  
- Accesible para aprender nueva profesión  
- Disponibilidad de horario  
- Verificación de antecedentes. Prueba antidrogas  
- Permiso de trabajo  
- Mínimo 40hrs/semana  
4141 S 36th Street Suite 140 Phoenix AZ 85040

**Busco empleo.** Estoy capacitada para cuidar persona mayor o para trabajar como empleada doméstica. Me puedo quedar de lunes a sábado. **928-250-9167**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

## Insurance Savers

LET US SAVE YOU MONEY

¡Ahorre dinero!

Le buscamos el mejor precio entre 40 compañías

Seguros para casa,  
carro, mobile y renta

**480-345-2277**

Agente Angelina Carcano

También hacemos sus income taxes  
María Almanza  
623-216-7375

1125 W. Baseline Rd, suite A6  
Mesa AZ 85210  
www.inssavers.com



Somos los expertos en **TECHOS**  
Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia,  
autorizado y asegurado.

## PACMAN Plumbing LLC

• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM  
f w i g+  
Residential & Commercial  
**480-389-7581**  
**24 HOURS EMERGENCY**  
DRAIN WATER GAS

## Miguel's Lawn Care

**ESTIMADOS GRATIS**  
Good quality for all your landscaping needs and much, much, more  
**Servicio garantizado**  
Landscape Miguel Soto  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura.

## CRRR

Roofing - Remodeling - Restauration  
Somos expertos en construcción, inundaciones, moho, adiciones en casa para renta (con permiso de la ciudad de Phoenix), plomería, electricidad y techos.  
Reclamamos con aseguranza \$100 de descuento  
Tenemos licencia **602-692-1203**  
Se hacen presupuestos de domingo a viernes

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO**  
**40 AÑOS DE EXPERIENCIA**



2601  
on central

# NOCHE DE ROCK.

TOCADA RETO ACUSTICA



## SANTA PACHITA

Musica de Rock Ska y Cumbia



HUGO DJ RETRO  
SKA ROCK



27 DE ABRIL | E1 2601 N Central

Tickeri.com

Informacion:  
623 206 7973

# Perdidos y Encontrados

## PERDIDOS

### ¿ALGUIEN LA HA VISTO?



Espero que alguien la haya encontrado. Se perdió por la avenida 35 y Bethany Home. Es una pitbull de tres colores, tiene 3 años y desapareció el 4 de febrero.

Si alguien la ha visto, contácteme al **602-812-1761**

### PERRO PERDIDO



Este perro color café desapareció por el área de la calle 40 entre Union Hills y Bell Rd. Si lo reconoce o lo encuentra, llame o envíe un mensaje de texto a las **623-666-1947**.

**Se extraviaron mis documentos** a nombre de Norma Acuña León. Residencia, licencia de manejo y tarjetas de banco. Quien los haya encontrado por favor comuníquese conmigo al **602-687-2572** ¡Muchas gracias!

Si algo se le perdió... búsquelo aquí;  
Si algo se encontró...  
**¡ANÚNCIELO GRATIS!**  
SÓLO EN ESTA SECCIÓN

### PERRO SHIH TZU PERDIDO



Tiene 12 años y responde al nombre de Lenny. Desapareció por el área de Power y Queen Creek en un parque en Sossaman Estates. Es un Shih Tzu blanco y negro. Si lo encuentra, por favor envíe un mensaje al **602-321-1010**

### ENCONTRADO HUSKY

Este cachorro fue encontrado cerca de la avenida 67 y Camelback. Está a salvo en Friends for Life Animal Rescue.

**480-497-8296**



### ¡PERRO ENCONTRADO EN MESA!

Encontramos este perro pequeño vagando solo en la calle frente a la Escuela Primaria Washington por Dobson e Isabella. No tiene etiquetas ni veterinario verificado, ni microchip. Si usted o alguien que conoce ha perdido su perro, comuníquese con nosotros con fotos o con al menos una descripción detallada (raza, género, edad, lo que llevaba puesto) para asegurarse de que es el propietario legítimo. **480-754-9896**



### 2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461**.

### ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

**Tarjeta de residente permanente encontrada.** El domingo primero de Julio de 2018 por las calles Central y Southern en Phoenix nos encontramos este documento a nombre de Juan Balderas. Si usted es o conoce a esta persona, por favor mandar mensaje con el segundo apellido para verificar y hacer arreglos para su devolución. **916-293-2463**

### ENCONTRADO YORKSHIRE TERRIER EN LAVEEN.

Es muy pequeño de color café claro en la cara y el cuerpo gris. No tenía collar. Si usted es realmente su dueño, por favor llame lo antes posible al **281-826-4625**.

¿Pensando en comprar vivienda?

Llámeme y le consigo  
el préstamo

citywide  
home loans

- Intereses y costos **TOTALMENTE** justos y competitivos
- Proceso más rápido que en otras compañías
- Beneficiarios de DACA son bienvenidos



**!TODAS las opciones para usted!**

**Su hipoteca  
realmente nos  
importa**

**JUAN R. FIMBRES**  
Branch Manager/ Loan officer  
**480-593-6193**  
17700 N. Pacesetter Way # 102  
Scottsdale, AZ 85255

**WE PROTECT THIS.**

This hard work. This business. This dream.



This world is made of dreams like yours and at American Family Insurance, we believe everyone's dream deserves protection. That's why I specialize in building customizable plans that protect the hard work of business owners like you. Let's talk today.



**John Herrera, Agent**  
John Herrera Agency, LLC  
1513 W Thomas Rd  
Phoenix, AZ 85015  
jherrer1@amfam.com  
Bus: (602) 795-4825



# Ahora sí... ¡A comprar carro nuevo o usado! Festival de Especiales

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



## Las ventajas de los Vehículos Usados Certificados Toyota

Garantía Total Limitada <sup>1</sup>  
de 12 meses/12,000 millas

Garantía Limitada de Tren <sup>2</sup>  
de Potencia de 7 años/100,000 millas

Asistencia en la Carretera <sup>4</sup>  
por 1 año

Inspección de Garantía  
de Calidad de 160 puntos

Historial del Vehículo™ <sup>3</sup>  
CARFAX®

Financiación <sup>5</sup>  
Tarifas de financiamiento para autos nuevos



10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**